

Kitöltési útmutató a „Külföldiek magyarországi turisztikai és egyéb kiadásai” kérdőívhez (PDA változat)

Nyilvántartási szám: 1943/07



Az **adatfelvétel célja** a Magyarországra látogató külföldiek utazási motivációjának, költségének fogyasztási szerkezetének felmérése és magyarországi tevékenységére vonatkozó információk gyűjtése. Az adatfelvételt megadott határszakaszokon, azon belül megadott kikérdezési pontokon (határállomások közelében) kell végezni a külföldi állampolgárságú – gépkocsival, motorkerékpáron, buszon, repülőn, vonaton, gyalogosan vagy kerékpáron – kiutazó külföldiek körében, tehát a **tehergépkocsikat nem kell** az összeírásba bevonni.

AZ ELEKTRONIKUS KÉRDŐÍVEK ANGOL–MAGYAR, NÉMET–FRANCIA, OLASZ–SPANYOL, OROSZ–ROMÁN, SZLOVÁK–LENGYEL ÉS SZLOVÉN–HORVÁT NYELVI KOMBINÁCIÓKBAN ÁLLNAK RENDELKEZÉSRE. **NYOMTATOTT FORMÁBAN** ANGOL-MAGYAR ÉRHETŐ EL.

Megkérdezettek kiválasztása: a válaszadó személy kiválasztása a közúti és légi határátkelőhelyeken vagy azok közelében véletlenszerűen történik úgy, hogy a kérdezési időtartam alatt folyamatosan legyen kérdés. **Az adatfelvételi napokat a KSH által kidolgozott kérdezési-naptár rögzíti, melytől eltérni kivételes és előre jelzett indok alapján lehetséges. A kiesett kérdezési nap pótlására a KSH által meghatározott és írásban kiadott módszer alkalmazandó.**

Együtt utazó személyek: az egy gépkocsiban utazók, illetve az autóbuszon együtt utazó család, háztartás vagy más kapcsolatban együtt élők.

Buszonként legfeljebb kettő kérdőívet lehet kitölteni. A buszon utazókról kitöltött kérdőívek száma nem haladhatja meg 100 kérdőívenként a 20-at. Továbbá figyelembe kell venni, hogy a menetrend szerinti nemzetközi és charter-autóbusról egyaránt kerüljenek válaszadók kiválasztásra.

Amennyiben egy **gépkocsiban** többen utaznak, **elegendő a közösen költekezők közül egy főt megkérdezni.** (Feltételezzük, hogy az együtt utazók magyarországi tartózkodásuk során hasonlóan viselkednek, közösen költekeznek.)

A **repülőn** utazók esetében egy járatról **legfeljebb 5 fő**, lehetőség szerint minél változatosabb korú és különböző nemű utast kell kérdezni. **Együtt utazónként**, az előzőekhez hasonlóan **1 személy** kérdezhető ki. Gondoskodni kell arról, hogy a menetrend szerinti nemzetközi és charter-repülőről egyaránt kerüljenek megkérdezettek kiválasztásra. Törekedni kell arra, hogy a megkérdezettek között **többféle nemzetiségű** utazó szerepeljen. **A Ferihegyen kilépő átutazó (TRANZIT) külföldieket nem vizsgáljuk. Az interjú megkezdése előtt egyértelműen tisztázni kell, hogy a megkérdezett tranzit utas-e vagy sem.**

A kérdőív első oldalán, sötétített téglalapban szereplő azonosítókat a kérdezőbiztos tölti ki a kérdés megkezdése előtt.

- **Kérdezőbiztos azonosítója:** kérdezőbiztos kódja (KSH által megadva)
- **Kérdés helye:** azon határállomás **nevét** kell beírni, ahol a kérdezőbiztos összeírást folytat.
- **Kérdés napja:** a kérdés napját kell szerepeltetni (év utolsó két számjegye, hónap, nap, pld. 2006. április 1.– 06 04 01)

A számokat (dátum, azonosítók stb.) jobbra igazítva kell beírni, a hiányzó karaktereket 0-val fel kell tölteni.

- **Kérdés időpontja:** a kérdés ideje óra-percben megadva.
- **Kérdés nyelve:** azon ország nyelve, amely nyelven a kikérdezés zajlik (**X-el jelölendő**). Amennyiben a felsoroltakon kívüli nyelven történik a rögzítés az **EGYÉB** cella jelölendő.

- **Jármű típusa (X-el jelölendő)**
- **Járatszám/Rendszám:** (BUSZ RENDSZÁMA, REPÜLŐ JÁRATSZÁMA) ha a válaszadó repülővel utazik, a repülő járatszámát, ha busszal utazik, akkor a busz rendszámát kell rögzíteni. *Minden más esetben a cellát üresen kell hagyni.*
- **Busz utasszáma:** ha a válaszadó busszal utazik, a közlekedési eszközön utazók összesen számát kell rögzíteni. Az összes többi esetben üresen kell hagyni. **Maximum 99 fő rögzíthető.**
 - **a busz utasszámának beírása kétféle módon történhet:**
 - **számmal**, a tényleges létszámot jelölve
 - **becsülve** az előre megadott választható **telítettségi fok szerint**
Telítettségi fokok:
1/4 = negyedig
1/2 = félig
3/4 = háromnegyedig
1/1 = teljesen van tele a jármű.

A felsorolásoknál a megfelelő négyzetben „x”-szel kell jelölni a választ, esetleg válaszokat.

- **1. kérdés:** X-el jelölni – ha a kiemelt szomszédos országok állampolgára a megkérdezett – **vagy** a kipontozott részre **beírni szövegesen** a megadottaktól eltérő állampolgárságot.
- **2. kérdés:** X-el jelölni – ha a kiemelt szomszédos országokban van állandó lakhelye a megkérdezettnek – vagy a kipontozott részre **beírni szövegesen** a megadottaktól eltérő állandó lakhelyet.
- **3. kérdés:** X-el jelölni – ha a kiemelt szomszédos országokból érkezett a megkérdezettnek – vagy a kipontozott részre **beírni szövegesen** a megadottaktól eltérő belépési országot.
- **4. kérdés:** A válaszadó országba lépésének napját kell beírni, **év, hónap, nap sorrendben.**
- **5. kérdés:** A válaszadó magyarországi látogatásának célját kell megjelölni, legfeljebb három cél jelölhető meg.
- **6. kérdés:** Az 5. kérdésben felsorolt és a megkérdezett által megjelölt utazási célok közül kell az utazás fő célját kiválasztani, és a cellákba az utazási cél megfelelő számát beírni.
- **7. kérdés:** Amennyiben magyarországi tartózkodásuk során, több szálláshelyen is megszálltak, mindegyiket fel kell sorolni, és fel kell tüntetni azt is, melyik szálláshelyen hány éjszakát töltöttek el. Rögzíteni kell azt a tényt is, ha a megkérdezett **nem vett igénybe szállást**, de egy éjszakát hazánkba töltött.
- **8. kérdés:** Azokat a területeket kell megjelölni, ahol a válaszadó a mostani útja során éjszakázott. Amennyiben csak településnévre emlékszik, próbálja meg elhelyezni a térkép segítségével. Ennél a kérdésnél több válasz adható *Amennyiben a megkérdezett nem akar vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe egy X-et kell rakni.* (NV jelentése: Nem válaszolt)
- **9. kérdés:** Jelölje, ha valamilyen szolgáltatást utazási irodán keresztül foglalt és fizetett be. Utazási irodán vagy utazásszervezőn keresztül szervezett útnak tekintendők az üzletszerűen (beleértve az ügynöki segítséggel) szervezett utak.

A KÖLTÉSRE VONATKOZÓ KÉRDÉSEKNÉL (10.-14. KÉRDÉS) AZ ÖSSZEGET AZ EGYÜTT, „KÖZÖS KASSZÁBÓL” GAZDÁLKODÓKRA ÖSSZESEN KELL MEGADNI.

- **10. kérdés:** Az utazási irodának saját országában (otthon), magyarországi kiadásaira befizetett hozzávetőleges összeget az utazáson „közös kasszából gazdálkodó” résztvevőkre együttesen kell meghatározni!
 - A befizetett összeget jobbra igazítva az erre szolgáló kockákba kell beírni, az utána következő kipontozott részre pedig, olvashatóan a pénznemet szükséges rögzíteni. (pld 500 euró).
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe egy X-et kell rakni. (**NV jelentése:** Nem válaszolt)
- **11. kérdés:** Azokat a szolgáltatásokat kell megjelölni, amelyeket az utazási irodánál befizetett. Több válasz adható! A 7. pontban van lehetőség az itt fel nem sorolt egyéb szolgáltatások beírására.
- **12. kérdés:** Ezen kérdésnél kétféle módon rögzíthető válasz:
 - ha a jármű típusánál **busz, repülő vagy vonat** került megjelölésre és **nem utazási irodán keresztül szervezte a megkérdezett az útját,** vagy
 - ha a jármű típusánál **busz, repülő vagy vonat** került megjelölésre és **utazási irodán keresztül jött a megkérdezett, de a felsorolt utazási szolgáltatások közül (10. kérdés) oda-vissza út nem került megjelölésre.**
 - A befizetett összeget jobbra igazítva az erre szolgáló kockákba kell beírni, az utána következő kipontozott részre pedig, olvashatóan a pénznemet szükséges rögzíteni. (Lásd: 10. kérdés)
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe egy X-et kell rakni.
- **13. kérdés:** Az utazáson együtt költekezőkre kell meghatározni a **Magyarországon elköltött** összeget! Ez egy kényes kérdés a megkérdezett többségénél. Nagyrészt becsülni tudják ez az összeget, nem emlékeznek rá biztosan, de a következő kérdés (14. kérdés) sok esetben segít a pontosabb költség meghatározásában.
 - (A kérdés arra irányul, hogy pld. az az utazó, család, házaspár, akik együtt fedezték kiadásukat a hazánkban tartózkodás ideje alatt, mennyit is költöttek összességében. Azonban egy baráti társaság, akik pld. házat bérelnek a Balatonon nem feltétlenül együtt költekezők, mivel a ház bérleti díjának rájuk eső részén túl igen eltérő lehet a költségük nagysága és szerkezete).
 - *A befizetett összeget jobbra igazítva az erre szolgáló kockákba kell beírni, az utána következő kipontozott részre pedig, olvashatóan a pénznemet szükséges rögzíteni. (Lásd: 10. kérdés)*
 - Amennyiben a megkérdezett nem akar vagy nem tud válaszolni a feltett kérdésre a „NV” cella után szereplő négyzetbe egy X-et kell rakni.
 - **Ha a megkérdezettnek nem volt magyarországi költsége, vagy nem akar vagy nem tud a feltett kérdésre válaszolni, akkor a költsésrészletezőt (14. kérdés) át kell ugrani.**
- **14. kérdés:** Az előző kérdésnél beírt összeget kell megbontani a 17 felsorolt lehetőség szerint. **Az utazási irodának fizetett és már feltüntetett kiadásokat nem szabad újra beszámítani.**
 - *A befizetett összeget jobbra igazítva az erre szolgáló kockákba kell beírni. **Pénznem ennél a kérdésnél már nem rögzíthető.***
 - 01 „Szállás étkezéssel” – ide tartoznak azok a szállásdíjak, amelyek étkezést is tartalmaznak, és a két tétel nem választható külön (pl. a válaszadó szállását reggelivel, fél vagy teljes panziós ellátással vette igénybe), függetlenül attól, hogy a szállásdíj a helyszínen vagy előre lett-e kifizetve.
 - 02 „Szállás étkezés nélkül” – azokat a szállásra fordított kiadásokat kell itt feltüntetni, amelyek nem tartoznak az „01” pontba, tehát a szálláshoz nem tartozott semmilyen étkezés.

Függetlenül attól, hogy a szállásdíj az utazás során a helyszínen vagy előre lett-e kifizetve. (Azon esetekben, ha a megkérdezett a 7. kérdésnél szállodát jelölt meg és itt a költsérszletezőnél mégis „Szállás étkezés nélkül” pontba kíván összeget megjelölni, rá kell kérdezni még egyszer, mivel a legtöbb szállodai szobát reggelivel kínálják.)

- 03 „Étkezés vendéglátóhelyen” – azt az összeget kell megjelölni, hogy itt tartózkodása alatt mekkora összeget fordított vendéglátóhelye(ke)n való étkezésre.
- 04 „Vásárolt élelmiszer, ital” – azokat az élelmiszereket, illetve italokat kell figyelembe venni, amelyeket saját fogyasztásra, hazavitelre vagy ajándékozási céllal vásároltak meg.
- 05 „Belföldi közlekedés” – Magyarországon belüli közlekedés költsége, amit egyéni kirándulás, városnézés alkalmával fizetett. (pld. busz, vonat, hajó, villamos, metró)
- 07 „Üzemanyag” – csak abban az esetben merülhet fel, ha az utazó személygépkocsival, motorkerékpárral, lakóautóval közlekedett az utazás során.
- 08 „Kulturális programok” – pl. színház-, koncertlátogatás belépőjegyei.
- 09 „Egynapos kirándulás Magyarországon befizetve” – az utazása során, Magyarországon befizetett kirándulás, általában szervezett formájú, fakultatív programok
- 10 „Egészségmegőrzés” – wellness-szolgáltatás, gyógykúra
- 11 „Gyógyászat” – orvosi kezelés és szolgáltatások
- 12 „Szórakozás” – mozi, vidámparkok belépőjegyeit kell beírni
- 14 „Biztosítás” – az utazási biztosítások díját kell feltüntetni
- 16 „Tanulás” – a magyarországi tanulmányokkal összefüggő kiadások
- 17 „Egyéb” – a fenti kategóriákban be nem sorolható, de költséssel járó szolgáltatásra vagy termékekre kiadott összeg

- Amennyiben a megkérdezett nem akarja vagy nem tudja részletezni kiadásait a „NV” cella után szereplő négyzetbe egy X-et kell rakni.

15. kérdés: A **közösen költekező személyek számát kell beírni** az alábbi bontás szerint: az **Összesen** cellába nemek szerinti bontásban, a további cellákban **korcsoportok** (oszlopok) szerinti bontásban szükséges részletezni a közösen költekezők számát. , Figyelem, **nem „X”-et** téve!